水質監測優化計劃
用戶水龍頭的水質監測數據 – 每周總結
Enhanced Water Quality Monitoring Programme
Weekly Monitoring Data at Consumers' Taps

周結束日 Week Ending	抽取樣本處所總數 Total No. of Sampling Premises	參數 Parameter	單位 Unit	監測數據 Monitoring Data		香港食水標準的標準值 Standard Value in Hong Kong Drinking Water Standards
				最低值 Minimum	最高值 Maximum	
2023年11月26日 26-November-2023	13	銻 Antimony	微克／公升 µg/L	<1	<1	≤20
		鎘 Cadmium		<1	<1	≤3
		鉻 Chromium		<1	<1	≤50
		銅 Copper		<3	610	≤2000
		鉛 Lead		<1	9[1]	≤10
		鎳 Nickel		<1	9	≤70
		餘氯 Residual Chlorine	毫克／公升 mg/L	0.5	1.0	≤5
		埃希氏大腸桿菌 *Escherichia coli*	菌落數／100 毫升 cfu* /100 mL	0	0	0

* cfu = Colony forming unit

注釋:
Note:

(1) 其中一個處所的第一級水樣本 (即「日間隨機取樣」)鉛含量為23微克／公升。按既定的兩級取樣規程，當第一級水樣本發現金屬含量超標時，隨即會測試第二級30分鐘靜水樣本以核實結果。水務署測試了相關的30分鐘靜水樣本，而結果符合標準，表示相關處所的食水水質符合標準。測試結果亦顯示第一級水樣本出現超標可能是因為收集水樣本之前水龍頭靜水時間太長或偶然出現的金屬微粒引致。在編製以上每周總結表時已採用相應的30分鐘靜水樣本測試結果。

The lead content of a Tier 1 Random Day Time ("RDT") sample from one of the premises is 23 µg/L. According to the established two-tier sampling protocol, the Tier 2 30-minute stagnation ("30MS") sample will be tested when exceedance in metal content is found in the Tier 1 sample to verify the test result. Water Supplies Department tested the relevant Tier 2 30MS sample and the result complies with the standard, representing compliance of the drinking water quality of the concerned premises with the standards. The test results also indicate that the exceedance of the Tier 1 sample is likely due to unduly long stagnation time before sampling or sporadic presence of metal particles. The test result of the 30MS sample has been used for compiling the above weekly summary.